



# ESBANK

z bliska

6

## Będziemy dążyć do zacieśnienia współpracy z samorządami lokalnymi

Wywiad z Wojciechem Gębiczem,  
Dyrektorem Oddziału nr II

8

## Rolniku, pamiętaj o ubezpieczeniu upraw i zwierząt

Dowiedz się o ubezpieczeniach  
współfinansowanych z budżetu państwa

7

## W Kodrębie można wypocząć, pospacerować, pojeździć rowerem

Odwiedzamy gminę Kodrąb





Katarzyna Przepióra, Redaktor Naczelna

Drodzy Czytelnicy,

Rozpoczynamy czwarty rok życia „ESBANKU z bliska”. Od stycznia 2009 r. na łamach naszego biuletynu firmowego prezentujemy Państwu najważniejsze wydarzenia z życia ESBANKU, informujemy o nowościach, a także przybliżamy oferowane przez nas produkty. Mamy nadzieję, że dzięki temu zdecydowanie lepiej znają Państwo nasz Bank, a także naszą ofertę.

A o czym piszemy tym razem? Rozmawiamy z Wojciechem Gębiczem, dyrektorem nowopowstałego oddziału nr II, odwiedzamy Kodrąb oraz przybliżamy ubezpieczenia dla rolników, a także prezentujemy nowe zasady udzielania kredytów konsumenckich. Relacjonujemy też otwarcie nowej placówki w Wolborzu oraz jak zawsze zapraszamy do udziału w konkursie.

Życzę przyjemnej lektury!

*Katarzyna Przepióra, Redaktor Naczelna*



Lokata z nagrodami

Obudź marzenia  
do spełnienia



4



5



8



11

### z życia Banku

- 3 Nagrody w kolejnych loteriach rozlosowane ESBANK na Weekendzie Finansów i Nieruchomości Pracownicy ESBANKU w roli nauczycieli
- 4 IV Konkurs Grantowy Hufca Radomsko i ESBANKU rozstrzygnięty Konkurs
- 5 Placówka w Wolborzu otwarta! Obudź marzenia do spełnienia

### nasz gość

- 6 Będziemy dążyć do zacieśnienia współpracy z samorządami lokalnymi

### nasze miejsca

- 7 W Kodrębie można wypocząć, pospacerować, pojeździć rowerem

### poradnik finansowy

- 8 Rolniku, pamiętaj o ubezpieczeniu upraw i zwierząt
- 10 Kredyt konsumencki: nowe zasady od grudnia 2011

### działamy lokalnie

- 11 Spotkania Chóralne po raz trzeci w Radomsku Mikołajkowy ESBANK CUP z Radomszczańską Akademią Piłkarską

 **esbank**  
z bliska



#### Wydawca:

ESBANK Bank Spółdzielczy

#### Adres Redakcji:

ESBANK Bank Spółdzielczy,  
ul. Pułaskiego 11, 97-500 Radomsko,  
tel. 44 744 10 50

redakcja@esbank.pl

 [www.facebook.com/ESBANK.Radomsko](http://www.facebook.com/ESBANK.Radomsko)

#### Redaktor Naczelna:

Katarzyna Przepióra

#### Zespół:

Paweł Choróbski,  
Marek Rząsowski,  
Mariusz Ciupiński

#### Realizacja:

INDU DESIGN

#### Projekt:

INDU DESIGN

#### Nakład:

4 000 szt.



## Nagrody w kolejnych loteriach rozlosowane

W ostatnich miesiącach odbyło się losowanie nagród w dwóch „Lokatach z nagrodami”. Wśród szczęśliwych laureatów znaleźli się także Klienci ESBANKU.

**27 października w siedzibie SGB-Bank S.A. odbyło się losowanie nagród w loterii promocyjnej "Lokata SGB – Zima 2011".** Pierwsza nagroda – terenowy Jeep Wrangler – trafiła do klienta Banku Spółdzielczego w Słupcy. Klienci ESBANKU zostali natomiast szczęśliwymi posiadaczami czterech telewizorów LG oraz siedmiu robotów kuchennych. Nagrody trafiły m.in. do mieszkańców Radomska, Gorzkowic, Kamieńska, Łodzi oraz Ładzic. 20 stycznia natomiast rozlosowano nagrody w loterii „Lokata SGB – Wiosna 2011”. Wśród Klientów ESBANKU rozlosowano: dwa samochody Renault

Twingo, rower, aparat fotograficzny, laptopa, dwa zestawy noży kuchennych oraz zestaw śniadaniowy. Nagrody trafiły do mieszkańców Radomska, Kamieńska i Częstochowy. Serdecznie gratulujemy!



## ESBANK na Weekendzie Finansów i Nieruchomości

III Weekend Finansów i Nieruchomości odbył się w pierwszy weekend listopada w Galerii Jurajskiej w Częstochowie. Wśród wystawców pojawiły się wiodące na

częstochowskim rynku banki, firmy deweloperskie oraz pośrednicy nieruchomości. Swoje stoisko miał na tej imprezie również ESBANK Bank Spółdzielczy.



Stoisko ESBANKU podczas Weekendu Finansów i Nieruchomości cieszyło się sporym zainteresowaniem

## Pracownicy ESBANKU w roli nauczycieli

Czym lokata różni się od rachunku oszczędnościowego? Jak obliczyć odsetki od lokaty? Dlaczego warto dbać o dobry wizerunek i jak dba o niego ESBANK? Odpowiedzi na te pytania poznali uczniowie radomszczańskich szkół ponadgimnazjalnych.

Spotkanie z pracownikami ESBANKU w ramach "Tygodnia oszczędzania" odbyło się w czwartek 27 października w Zespole Szkół Drzewnych i Ochrony Środowiska w Radomsku. Lekcje dotyczące oszczędzania w klasach drugich o profilu stolarskim i fryzjerskim poprowadziła Justyna Łapińska, pracownik ds. HR.

Młodzież podczas spotkania poznała podstawowe produkty bankowe i zastanawiała się nad korzyściami wynikającymi z posiadania konta bankowego czy lokaty. Jak się okazało,

wśród uczniów "Drzewniaka" znajduje się już sporo klientów naszego Banku, którzy dobrze znają naszą ofertę i aktualne promocje.

Kolejne spotkanie, na temat Public Relations w firmie, odbyło się 16 listopada w II Liceum Ogólnokształcącym, w ramach „Światowego Tygodnia Przedsiębiorczości”. Uczniowie klasy III d poznali na nim podstawowe cele Public Relations oraz narzędzia, jakie wykorzystuje ESBANK do kreowania pozytywnego wizerunku.



Uczniowie Drzewniaka dowiedzieli się m.in. jaka jest różnica pomiędzy lokatą a rachunkiem oszczędnościowym

Pracownicy ESBANKU udzielali na nim informacji o produktach bankowych pozwalających na zakup wymarzonego domu czy mieszkania. – Nasza oferta wzbudzała dość duże zainteresowanie ze względu na krótki okres załatwiania formalności związanych z udzieleniem kredytu mieszkaniowego. Cała impreza na pewno była przydatna dla klientów. Większość z nas pracuje od poniedziałku do piątku.

*W weekend ludzie mają czas, żeby spotkać się z pośrednikiem biura nieruchomości czy deweloperem, a potem zapytać o możliwości sfinansowania własnego "M" doświadczonego bankowca. Według mnie to bardzo wygodne rozwiązanie. Dodatkowo pomaga utrwalić w pamięci mieszkańców Częstochowy i okolic markę ESBANKU – mówi Agnieszka Lasek, Doradca ds. Klienta Detalicznego w Oddziale nr III.*

## IV Konkurs Grantowy Hufca Radomsko i ESBANKU rozstrzygnięty

W piątek 4 listopada 2011 w siedzibie ESBANKU Banku Spółdzielczego odbyło się spotkanie radomszczańskich harcerzy z Wiceprezesem Banku Tomaszem Kotlewskim. Rozstrzygnięto na nim wyniki IV edycji Konkursu Grantowego Hufca Radomsko „Działamy”.

Konkurs Grantowy został ogłoszony przez Hufiec Radomsko w październiku i miał na celu wspieranie ciekawych inicjatyw jednostek harcerskich hufca. Pieniądze na realizację projektów – 3 000 zł – pochodziły ze środków ESBANKU Banku Spółdzielczego i Komendy Hufca Radomsko. Przygotowane przez harcerzy wnioski zostały ocenione przez Komisję Grantową, w skład której weszli instruktorzy ZHP oraz przedstawiciel ESBANKU.

Po prezentacji projektów Wiceprezes Tomasz Kotlewski wręczył przedstawicielom patroli symboliczne czekiki, był również czas na pamiątkowe zdjęcia.

Dwa z nagrodzonych projektów zorganizowano jeszcze w roku 2011. W listopadzie dzięki wsparciu ESBANKU w Radomsku odbyły się warsztaty taneczne, podczas których uczestnicy poznali podstawy hip-hopu, dancehallu oraz modern jazz. W grudniu natomiast harcerze przygotowali paczki świąteczne dla ubogich rodzin mieszkających w Pło-



Z harcerzami spotkał się Wiceprezes Tomasz Kotlewski

szowie koło Radomska. W kolejnych miesiącach odbędzie się wyprawa do Treblinki – miejsca śmierci Janusza Korczaka, a także powitanie wiosny dla radomszczańskich zuchów.

### Komisja przyznała fundusze dla czterech najlepszych projektów:

- **Projekt XL Szczepu „Czerwone Berety” im. Gen. Dyw. T. Kutrzeby** – „Po prostu tańcz – warsztaty taneczne” – przyznana kwota – 1 250 zł
- **Projekt 17 GZ „Zielone Ufoludki”** – „Jaskółka i pszczołka lata, znakiem to wiosny dla świata” – przyznana kwota – 850 zł
- **Projekt 6 „Błękitnej” Drużyny Harcerskiej z Płoszowa** – „Tajemniczy Mikołaj” – przyznana kwota – 450 zł
- **Projekt 26 DH „Żywioly” z Przedborza** – „Bliżej Patrona” – przyznana kwota – 450 zł

## » KONKURS

Weź udział w konkursie. Czeka na Ciebie jeden z trzech zestawów esbankowych gadżetów.

Wystarczy tylko, że odpowiesz na pytanie:

Ile wynosi dopłata do ubezpieczeń upraw rolnych i zwierząt gospodarskich?

- 30%
- 40%
- 50%

Odpowiedzi (a, b, c lub d) prześlij do 31 marca 2012 r. na nasz adres mailowy [redakcja@esbank.pl](mailto:redakcja@esbank.pl) lub na kartce pocztowej na adres: **ESBANK Bank Spółdzielczy, ul. Pułaskiego 11, 97-500 Radomsko**, z dopiskiem „ESBANK z bliska” oraz imieniem, nazwiskiem, adresem i numerem telefonu.

### Regulamin:

- w konkursie nie mogą brać udziału Pracownicy ESBANKU Banku Spółdzielczego,
- lista laureatów zostanie opublikowana w czternastym numerze „ESBANK z bliska”,
- nagrody zostaną przekazane w ciągu 3 tygodni (od 31 marca 2012 r.),
- wygranie nagrody oznacza zgodę laureata na publikację nazwiska i miejsca zamieszkania.

### Rozwiązanie konkursu

W dwunastym numerze biuletynu pytaliśmy o to, dla kogo przeznaczone jest konto ES Junior. Prawidłowa odpowiedź to: dla osób poniżej 18 roku życia. Nasze gadżety trafiły do p. **Agaty Bareły** i **Jolanty Gliźniewicz** z Radomska oraz p. **Jadwigi Wojniłowicz** z Wolborza. Gratulujemy!



# Placówka w Wolborzu otwarta!

W środę 23 listopada uroczycie otworzyliśmy nową placówkę naszego Banku w Wolborzu przy placu Jagiełły 17.



Tort pokroił Dyrektor Oddziału nr IV – Piotr Biniek



W centrum Wolborza zrobiło się zielono

Na otwarciu obecny był Zarząd ESBANKU, Burmistrz Wolborza Elżbieta Ościk, Prezes Banku Spółdzielczego w Białej Rawskiej Witold Morawski, właściciele firm z Wolborza i okolic, a także Pracownicy Banku.

Otwierając nową placówkę Prezes Jacek Zacharewicz podkreślił, że jest to już dwudziesta siódma placówka ESBANKU Banku Spółdzielczego. Zaznaczył również, że obecność ESBANKU na terenie Wolborza będzie na pewno korzystna dla mieszkańców miasta i gminy.

Podczas otwarcia przygotowano również atrakcje dla wolborzan – w centrum miasta rozdawano bowiem balony i cukierki z logo Banku, po ulicach spacerowała także bankowa maskotka – miś ESBANKUŚ.

## Dla naszych Klientów, którzy odwiedzą placówkę w Wolborzu, przygotowaliśmy szereg promocji:

- darmowe prowadzenie rachunków indywidualnych, firmowych i rolniczych oraz darmowy dostęp do rachunku przez Internet i Serwis SMS do 30 września 2012 r.\*,
- jedynie 1,50 zł prowizji od wpłat gotówkowych do 1 000 zł w kasie banku (do 31 marca 2012 r.),
- obniżoną o 50% prowizję od przygotowania i udzielenia "Pożyczki dla Ciebie" (do 31 marca 2012 r.).

Zapraszamy do nowej placówki ESBANKU!

\* promocja dla rachunków otwartych do 31 marca 2012 r.

## FILIA ODDZIAŁU NR IV

Wolbórz, pl. Jagiełły 17  
tel. 44 744 10 60

godziny otwarcia:  
od poniedziałku do piątku  
8.00 – 16.00

# Obudź marzenia do spełnienia!

Lokata z nagrodami

Obudź marzenia do spełnienia



16 stycznia 2012 roku ruszyła sprzedaż kolejnej Lokaty z nagrodami. Tym razem wśród nagród są m.in. auta marki Volkswagen! Obudź marzenia do spełnienia! Załóż Lokatę z nagrodami i wygraj jedną z wielu nagród!

Nową Lokatę z nagrodami można zakładać od 16 stycznia do 13 kwietnia 2012 r. Nasi Klienci mają do wyboru: lokatę 3-miesięczną z oprocentowaniem 4,5% w skali roku lub lokatę 6-miesięczną z oprocentowaniem 5%.

Każde 500 zł zdeponowane na lokacie pozwala na



udział w losowaniu atrakcyjnych nagród. Wśród klientów wszystkich banków Spółdzielczej Grupy Bankowej biorących udział w loterii rozlosowane zostaną:

- 1 x Volkswagen Passat
- 1 x Volkswagen Jetta
- 1 x Volkswagen Polo
- 1 x skuter/motorower marki Romet 727 Premium 2T
- 1 x aparat fotograficzny z obiektywem – lustrzanka Canon 1100D
- 1 x laptop
- 1 x telefon komórkowy marki Nokia
- 1 x odtwarzacz mp4.

Dodatkowo wśród Klientów ESBANKU rozlosowane zostaną:

- 1 x aparat fotograficzny z obiektywem – lustrzanka Canon 1100D
- 1 x laptop
- 1 x telefon komórkowy marki Nokia
- 1 x odtwarzacz mp4.

Każde 500 zł zdeponowane na lokacie 3-miesięcznej to jeden los, każde 500 zł zdeponowane na lokacie 6-miesięcznej to dwa losy!

4x Volkswagen

650 nagród

# Będziemy dążyć do zacieśnienia współpracy z samorządami lokalnymi

Od 1 stycznia 2012 w strukturze organizacyjnej ESBANKU wydzielony został Oddział II. O powodach takiej decyzji oraz korzyściach dla Klientów wynikających z tych zmian rozmawiamy z Wojciechem Gębiczem, Dyrektorem Oddziału nr II.

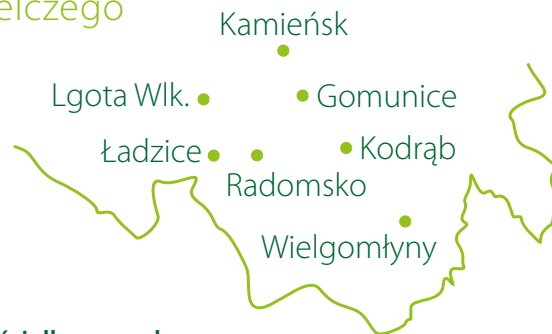
## Jakie placówki wchodziły w skład Oddziału nr II?

Oddział nr II jest obecnie drugim pod względem wielkości oddziałem ESBANKU i składa się z sześciu placówek znajdujących się na terenie powiatu radomszczańskiego. Są to filie w Gomunicach, Ładzicach, Kodrąb, Wielkiej, Kamieńsku i Wielgomłynach. Siedziba oddziału znajduje się natomiast w Radomsku, przy ul. Pułaskiego 11.

## Co było powodem decyzji o podziale dotychczasowego Oddziału I?

Oddział I do tej pory był największym oddziałem funkcjonującym w naszym Banku, znajdowały się w nim wszystkie placówki ESBANKU z Radomska i powiatu radomszczańskiego – łącznie 13 jednostek. Rosnąca liczba Klientów naszego Banku na tym obszarze, a co się z tym wiąże – także większa sprzedaż poszczególnych produktów – sprawiły jednak, że pojawiła się potrzeba podzielenia oddziału na dwa mniejsze. Warto dodać, że Oddział II funkcjonował już wcześniej w strukturze organizacyjnej ESBANKU, wówczas nie było w nim jednak wyodrębnionych stanowisk Doradcy Klienta Korporacyjnego. Teraz natomiast takie stanowiska funkcjonują.

## Placówki Oddziału nr II ESBANKU Banku Spółdzielczego



## Jakie korzyści dla naszych Klientów niesie za sobą powstanie Oddziału II?

Mniejszy oddział to na pewno możliwość większego skupienia się na każdym kliencie z osobna, a także szansa na lepsze dopasowanie oferty produktowej do potrzeb rynku – mowa tu szczególnie o rolnikach, którzy stanowią dużą liczbę naszych Klientów właśnie na terenie Oddziału II.

## Pozytywne zmiany odczują zapewne także Klienci firmowi?

Na pewno. Obsługą Klientów firmowych i rolników z obszaru Oddziału II zajmie się dwóch doświadczonych

pracujący w poszczególnych filiach będą mogli liczyć na bezpośrednią pomoc Dyrektora Oddziału oraz Doradców Klienta Korporacyjnego. Dodatkowo powołana grupa robocza będzie na bieżąco analizowała potrzeby klientów – zarówno prowadzących działalność gospodarczą, jak i rolniczą – celem dostosowania produktów do ich potrzeb.

## A jakie są plany rozwoju Oddziału II?

W ciągu najbliższego roku Oddział II powinien powiększyć się o kolejną placówkę – ESBANK planuje bowiem otwarcie swojej filii w Kleszczowie. Na pewno będziemy także dążyć do zacieśnienia współpracy z samorządami lokalnymi oraz jednostkami budżetowymi, a także będziemy stale pracować nad jakością obsługi klienta. Wszystko po to, aby być jak najbliżej naszych Klientów.

**Dziękujemy za rozmowę i życzymy wielu sukcesów!**

*Mniejszy oddział to na pewno możliwość większego skupienia się na każdym kliencie z osobna, a także szansa na lepsze dopasowanie oferty produktowej do potrzeb rynku.*

Doradców Klienta Korporacyjnego – Katarzyna Głaz i Konrad Półrola. Dzięki temu kierownicy i doradcy klienta



# W Kodrębie można wypocząć, pospacerować, pojeździć rowerem

W noworocznym numerze naszego biuletynu zapraszamy do odwiedzin Kodręba. Placówka naszego Banku w tej miejscowości funkcjonuje od 1984 roku i została tam przeniesiona z Zakrzewa. Mieści się ona przy ul. 22 Lipca 7. Kierownikiem placówki jest Adam Stępień, a obsługą klienta zajmują się: Anna Szafran, Danuta Młynarczyk oraz Katarzyna Marchewka.



Kościół pw. św. Leonarda w Bugaju Dmenińskim

## O rozwoju gminy Kodrąb rozmawiamy z Bożeną Krawczyk, wójtem gminy.

### Jakie inwestycje udało się zakończyć w gminie w ostatnim czasie?

W 2011 roku m.in. wybudowaliśmy sieć kanalizacji sanitarnej w Zapolicach, przeprowadziliśmy remonty kilku dróg gminnych, a także współfinansowaliśmy remont drogi powiatowej z Łowicza do Gosławic oraz wykonaliśmy sieć wodno-kanalizacyjną w części Kodręba. W ubiegłym roku rozpoczęliśmy także termomodernizację Zespołu Szkolno-Gimnazjalnego

w Kodrębie, która zakończyć się w roku 2012.

### A jakie są plany rozwoju gminy na kolejne lata?

Przede wszystkim zależy nam na tym, aby wszyscy mieszkańcy naszej gminy mieli dostęp do sieci wodociągowej, bo są jeszcze miejscowości, które są jej pozbawione. Wynika to z małej liczby mieszkańców zamieszkujących dosyć rozległy teren gminy. Zastanawiamy się także nad koncepcją gospodarki ściekowej dla całej gminy – najpierw musimy określić, co będzie dla nas bardziej opłacalne – budowa sieci kanalizacyjnej, czy też może

przedomowe oczyszczalnie ścieków. Trzecia bardzo ważna rzecz to oczywiście inwestycje drogowe w gminie. W planach na najbliższe lata mamy także np. budowę dwóch boisk – w Kodrębie i Dmeninie.

### Jak ocenia Pani obecność ES BANKU na terenie gminy Kodrąb?

Współpraca pomiędzy gminą a ES BANKIEM jest dobra – zawsze możemy liczyć na pomoc banku, zwłaszcza że Urząd Gminy i placówka ES BANKU mieszczą się w tym samym budynku. Obecność banku na terenie gminy na pewno jest też wygodna dla mieszkańców, szczególnie rolników. ES BANK obsługuje konta rolnicze, w swojej ofercie posiada kredyty preferencyjne, więc ta dostępność banku na miejscu jest bardzo ważna. W ubiegłym roku na terenie naszej gminy odbyły się także spotkania organizowane przez ES BANK na temat kredytów na zakup i montaż kolektorów słonecznych, dofinansowanych z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej. Dzięki temu ludzie mieli możliwość uzyskania informacji na ten temat, niektórzy też z takiego kredytu skorzystali – na dachach domów zaczynają się pojawiać kolektory słoneczne.

Poza tym na terenie gminy widoczne jest też wsparcie banku – np. podczas

**Kodrąb położony jest w województwie łódzkim, 15 km od Radomska i 18 km od Przedborza. Gmina liczy 4 746 mieszkańców i składa się z 19 sołectw. Wójtem gminy jest pani Bożena Krawczyk.**

festynów szkolnych, które ES BANK dofinansowuje.

### Jak zachęciłaby Pani czytelników naszego biuletynu do odwiedzin gminy?

Nasza gmina jest gminą typowo rolniczą, ale posiadamy wiele terenów leśnych, gdzie można świetnie wypocząć, pospacerować, pojeździć rowerem. Naszym dużym atutem jest także zalew na rzece Widawce, którym opiekuje się Polski Związek Wędkarski. Dzięki temu przyjeżdżają do nas wędkarze z Radomska i okolic. Latem natomiast na zalewie jest czynne kąpielisko, jest też ratownik. Jeśli tylko pogoda dopisuje, to można się bezpiecznie kąpać. Do naszej gminy zapraszamy także osoby chcące związać się z nami na dłużej i np. inwestować tutaj. Naszą dużą zaletą jest na pewno strategiczne położenie gminy – przy drodze krajowej nr 42, pomiędzy Radomskiem a Przedborzem.

**Dziękuję za rozmowę.**

# Rolniku, pamiętaj o ubezpieczeniu upraw i zwierząt

Od kilku lat warunki pogodowe są dość nieprzewidywalne. Przymrozki, ulewne deszcze, susze czy gradobicia często są przyczyną utraty zbiorów rolników, a tym samym ich całorocznych dochodów. Przed takimi zdarzeniami można się łatwo ustrzec, wykupując odpowiednie ubezpieczenie upraw rolnych i zwierząt gospodarskich. Jest ono współfinansowane z budżetu państwa.

## Bezpiecznie z ubezpieczeniem

Ubezpieczenie upraw rolnych i zwierząt gospodarskich nie tylko pozwoli rolnikom spać spokojnie, ale jest też obowiązkowe dla tych, którzy uzyskują dopłaty bezpośrednie. Zgodnie z Ustawą o Dotowanych Ubezpieczeniach Upraw i Zwierząt Gospodarskich, każdy producent rolny,

który otrzymuje dopłatę obszarową, zobowiązany jest bowiem do ubezpieczenia 50% areалу upraw.

– *Obowiązek ten wynika pośrednio z przepisów unijnych, gdzie dodatkowa pomoc ze strony państwa dla producentów rolnych w postaci kredytów kłęskowych, jednorazowych zapomóg lub obniżenia podatku rolnego jest możliwa w sytuacji,*

*gdy dany producent posiadał ubezpieczenie co najmniej połowy swojego areálu – mówi Joanna Komala, Koordynator Zespołu Ubezpieczeń w ESBANKU.*

Poziom dopłat z budżetu państwa do składek ubezpieczeń należnych od producentów rolnych z tytułu zawarcia umowy ubezpieczenia upraw rolnych lub zwierząt gospodarskich określa Rada Ministrów rozporządzeniem. Obecnie dopłata ta wynosi 50% składki do 1 ha upraw rolnych i 50% składki do 1 szt. zwierzęcia gospodarskiego.

## Ubezpieczenie upraw...

Obowiązkowi ubezpieczenia podlegają uprawy: zbóż, kukurydzy, rzepaku i rzepiku, ziemniaków, buraków cukrowych, truskawek, drzew i krzewów owocowych, roślin strączkowych, warzyw gruntowych. – *Ubezpieczyć je należy co najmniej od jednego z następujących ryzyk: gradobicia, powodzi, ujemnych skutków przezimowania, przymrozków wiosennych, suszy. Dotacje do składek obejmują również ryzyka huraganu, deszczu nawalnego, pioruna i lawiny – tłumaczy Joanna Komala.*

## ... oraz zwierząt gospodarskich

Ubezpieczeniem objęte są także: bydło, konie, owce, kozy, świnie (trzoda chlewna), drób. Zwierzęta ubezpieczone są od szkód powstałych w wyniku: huraganu, powodzi, deszczu nawalnego, gradu, piorunu, obsunięcia się ziemi, lawiny lub w wyniku uboju zwierząt z konieczności dokonanego w następstwie w/w zdarzeń losowych.



Dzięki ubezpieczeniu upraw rolnych i zwierząt rolnicy mogą spać spokojnie





### Okres ubezpieczenia

Ubezpieczenie upraw i zwierząt gospodarskich zawierane jest na okres 12 miesięcy. Odpowiedzialność zakładu ubezpieczeń w zakresie obowiązywania ubezpieczenia upraw rozpoczyna się w przypadku powodzi i suszy po upływie 30 dni od daty zawarcia ubezpiecze-

następstwem ujemnych skutków przezimowania

3. z dniem 30 czerwca roku zbioru plonów – w przypadku szkód będących następstwem przymrozków wiosennych
4. z dniem 30 września roku zbioru plonów – w przypadku szkód spowodowanych przez suszę.



*Rolnicy, którzy nie spełniają wymogów ustawy o ubezpieczeniu upraw rolnych i zwierząt, od 2010 roku nie mogą ubiegać się o inne formy wsparcia z budżetu krajowego w przypadku wystąpienia klęsk.*

nia, a w przypadku gradu i przymrozków wiosennych – po upływie 14 dni od daty podpisania ubezpieczenia. W przypadku ujemnych skutków przezimowania ubezpieczenie obowiązuje już od dnia zawarcia umowy, powinna być ona jednak podpisana do 1 grudnia.

**Odpowiedzialność za szkody w poszczególnych uprawach rolnych objętych ubezpieczeniem kończy się natomiast:**

1. z chwilą zebrania plonów i złożenia ich w miejscu składowania (w budynkach, silosach, stertach, stogach, kopcach itp.)
2. z dniem 30 kwietnia roku zbioru plonów – w przypadku szkód będących

### Opłaty za brak ubezpieczenia

Rolnik, który nie spełni obowiązku zawarcia umowy ubezpieczenia obowiązkowego co najmniej 50 proc. powierzchni upraw, musi liczyć się z koniecznością wniesienia opłaty za niespełnienie tego obowiązku.

Wysokość opłaty obowiązującej w każdym roku kalendarzowym, stanowi równowartość w złotych 2 Euro od 1 ha, ustaloną przy zastosowaniu kursu średniego ogłaszanego przez Narodowy Bank Polski. Opłata ta będzie wnoszona na rzecz gminy właściwej ze względu na miejsce zamieszkania albo siedzibę rolnika. Dodatkowo rolnicy, którzy nie spełniają wymogów ustawy



Ubezpieczenie upraw, podobnie jak zwierząt gospodarskich, współfinansowane jest z budżetu państwa

o ubezpieczeniu upraw rolnych i zwierząt, od 2010 roku nie mogą ubiegać się o inne formy wsparcia z budżetu krajowego w przypadku wystąpienia klęsk.

### Ubezpieczenie z dopłatami również w ESBANKU Banku Spółdzielczym

Ubezpieczenie z dopłatami z budżetu państwa oferowane są przez cztery towarzystwa ubezpieczeniowe, które podpisały umowę z Mini-

strem Rolnictwa i Rozwoju Wsi. Wśród nich znajduje się Concordia Polska T.U.W.

**Ubezpieczenie tej firmy można wykupić we wszystkich placówkach ESBANKU Banku Spółdzielczego.**

– Dodatkowo klientów z Radomska zapraszamy do punktu ubezpieczeniowego mieszczącego się przy ul. Piastowskiej 10. Nasi pracownicy na pewno dołożą wszelkich starań, aby dopasować dla Klientów jak najlepszą ofertę ubezpieczeniową – mówi Joanna Komala.

# Kredyt konsumencki: nowe zasady od grudnia 2011

18 grudnia 2011 r. w życie weszły zmiany w Ustawie o kredycie konsumenckim. Osoby zainteresowane kredytem czy pożyczką otrzymają dokładne informacje o wszystkich ponoszonych kosztach, będą mieć też więcej czasu na odstąpienie od umowy. Poniżej prezentujemy najważniejsze zmiany dotyczące kredytobiorców.

## Kim jest konsument i co to jest kredyt konsumencki?

Konsumentem jest każda osoba fizyczna dokonująca czynności prawnej (zaciągnięcia kredytu) na cele niezwiązane bezpośrednio z działalnością gospodarczą lub zawodową. Pod pojęciem kredytu konsumenckiego kryją się natomiast zarówno kredyty i pożyczki, jak również kredyty w rachunkach osobistych, karty kredytowe czy karty płatnicze z odroczonej terminem płatności przeznaczonych dla Konsumenta w wysokości mniejszej lub równej 255 550 zł. Przed zmianą ustawy była to wysokość nieprzekraczająca 80 000 zł.

## Co otrzyma Klient podczas wizyty w banku?

Ustawa na nowo określa zasady udzielania kredytów/ pożyczek konsumenckich oraz obowiązki banków. Nowe warunki udzielenia kredytów/ pożyczek mają być bardziej przejrzyste.

– Wnioskodawca otrzyma w każdym banku formularz informacyjny identycznego wzoru. W nim bank będzie musiał poinformować Klienta o wszystkich kosztach związanych z udzieleniem czy obsługą kredytu, które będzie musiał zapłacić, całkowitą kwotę do

zapłaty, wysokość oprocentowania, wymagane zabezpieczenie, obowiązkowe ubezpieczenie, warunki na jakich koszty te mogą się zmieniać. Klient będzie też musiał poznać warunki odstąpienia od umowy, warunki wcześniejszej spłaty kredytu oraz skutki nieterminowej spłaty – mówi **Agnieszka Pietras, Pracownik ds. Produktów w ESBANKU Banku Spółdzielczym.**

Na podstawie formularza Konsumentci będą mogli podjąć świadomą decyzję odnośnie zaciąganego kredytu/pożyczki, a także z łatwością porównują oferty różnych banków. Dodatkowo Klient ma także prawo do bezpłatnego otrzymania projektu umowy. W przypadku odmowy udzielania kredytu z powodu informacji uzyskanych z baz danych takich jak Biuro Informacji Kredytowej S.A., InfoMonitor BIG S.A., Bankowy Rejestr czy Krajowy Rejestr Długów Biuro Informacji Gospodarczej S.A. lub ze zbioru danych banku, bank będzie musiał podać niedoszłemu Kredytobiorcy bezpłatną informację o wynikach takiego sprawdzenia ze wskazaniem bazy danych, w której dokonano sprawdzenia. Nie dotyczy to kredytów i pożyczek zabezpieczonych

hipoteką, gdzie bank ma prawo odmówić udzielenia kredytu/pożyczki bez podania przyczyny.

## Ile czasu na odstąpienie od umowy?

Dotychczas na odstąpienie od umowy kredytowej bez podania przyczyny Klient miał 10 dni od dnia jej zawarcia. Po 18 grudnia 2011 r. okres ten został wydłużony do 14 dni. – Termin do odstąpienia od umowy jest zachowany, jeżeli Klient w terminie 14 dni złoży oświadczenie o odstąpieniu od umowy. W razie odstąpienia od umowy Kredytobiorca/Pożyczkobiorca jest zobowiązany do zapłaty odsetek za okres od dnia wypłaty kredytu/pożyczki do dnia jego spłaty oraz niezwłocznego zwrotu kredytu/pożyczki, jednakże nie później niż w terminie 30 dni od dnia złożenia oświadczenia o odstąpieniu od umowy. Wówczas bank zobowiązany jest zwrócić Klientowi poniesione przez niego koszty udzielonego kredytu/pożyczki – wyjaśnia Agnieszka Pietras.

## Co z wcześniejszą spłatą kredytu?

Nowa ustawa o kredycie konsumenckim jednoznacznie wskazuje,

że Kredytobiorca w każdej chwili jest uprawniony do wcześniejszej spłaty kredytu – w całości lub w części.

– Jeżeli Kredytobiorca spłaca całość kredytu przed terminem określonym w umowie, całkowity koszt kredytu ulega obniżeniu o te koszty, które dotyczą okresu, o który skrócony został czas obowiązywania umowy, choćby zostały poniesione przed wcześniejszą spłatą – np. koszt ubezpieczenia na wypadek śmierci. Koszty te zwracane są proporcjonalnie – dodaje Agnieszka Pietras.

Bank musi się rozliczyć z Konsumentem w terminie 14 dni od dnia dokonania wcześniejszej spłaty kredytu w całości. Obniżenie kosztów kredytu nie zachodzi jednak w przypadku umów o kredyt czy pożyczkę zabezpieczonych hipoteką.



Agnieszka Pietras, Pracownik ds. Produktów w ESBANKU Banku Spółdzielczym



Wśród wielu wydarzeń wspartych przez ESBANK Bank Spółdzielczy w IV kwartale 2011 roku prezentujemy dwa. Pierwsze – Spotkania Chóralne – odbyły się w październiku i przyciągnęły do Radomska fanów muzyki chóralnej. Drugie – Mikołajkowy ESBANK CUP – wywołał uśmiech i emocje na twarzach zarówno młodych piłkarzy, jak i ich rodziców.

## \* Spotkania Chóralne po raz trzeci w Radomsku

Cztery chóry z Radomska, Ukrainy, Białorusi i Lublina wzięły udział w Spotkaniach Chóralnych, które odbyły się 22 października w Miejskim Domu Kultury w Radomsku. Impreza odbyła się dzięki wsparciu ESBANKU.

Radomsko na imprezie reprezentowało Stowarzyszenie Muzyki Chóralnej Cantabile. Chór wystąpił pod kierownictwem Marka Kopra. Z Ukrainy na spotkania chóralne przybył Młodzieżowy Chór Aksios przy cerkwi pw. Św. Michała Archanioła ojców studentów we Lwowie, który może pochwalić się m.in. pracą nad ścieżką dźwiękową do filmu „Ikona”.



fot. Jakub Dobrowolski

Występ Młodzieżowego Chóru Aksios ze Lwowa

Jako trzeci na scenie wystąpił chór Classic z Białorusi, który najbardziej poruszył serca radomszczan. Dyrygentem był Vladimir Baidov. Popisową piosenkę „Kalinka” chór wykonał wraz z całą publicznością.

Ostatni zaprezentował się Górnicy Chór Męski z Lublina. Istniejący już ponad 20 lat chór zaśpiewał takie utwory jak „Szczęść Boże” czy „Dana Dana”.

Na zakończenie spotkań wszyscy muzycy wspólnie odśpiewali Hymn Unii Europejskiej "Oda do radości".

Spotkania Chóralne odbyły się już po raz trzeci. Ich organizatorem byli: Stowarzyszenie Muzyki Chóralnej Cantabile oraz Miejski Dom Kultury w Radomsku.

## \* Mikołajkowy ESBANK CUP z Radomszczańską Akademią Piłkarską

Blisko 250 uczestników z dwudziestu drużyn rywalizowało w Mikołajkowym ESBANK CUP – turnieju piłki nożnej zorganizowanym przez Radomszczańską Akademię Piłkarską.



fot. Marcin Kalka

Zawodnicy RAP cieszą się ze zdobytego gola

Turniej odbył się w dniach 17-18 grudnia w Hali Sportowej przy Zespole Szkolno-Gimnazjalnym nr 4. Młodzi piłkarze rywalizowali w trzech kategoriach wiekowych: 5-7 lat, 8-9 lat i 10 lat. Do Radomska przyjechali zawodnicy m.in. z Częstochowy, Kłobucka, Strzelec Opolskich, Błachowni czy Kleszczowa. Na boisku zaprezentowało się także sześć drużyn z Radomska.

Atmosfera zarówno na boisku, jak i na trybunach, była bardzo gorąca. Młodzi piłkarze z zapałem biegali po boisku i zdobywali kolejne bramki. Na trybunach natomiast rodzice i dziadkowie gorąco dopingowali swoje pociechy.

### WYNIKI TURNIEJU:

#### Kategoria wiekowa 5-7 lat

- I miejsce: **KS Raków Częstochowa**
- II miejsce: **ESBANK RAP 1 Radomsko**
- III miejsce: **Herkules Kochanowice**

#### Kategoria wiekowa 8-9 lat

- I miejsce: **MUKS "6" Radomsko**
- II miejsce: **KS Raków Częstochowa**
- III miejsce: **Skra Częstochowa**

#### Kategoria wiekowa 10 lat

- I miejsce: **Skra Częstochowa**
- II miejsce: **MKS Strzelce Opolskie**
- III miejsce: **ESBANK RAP 2 Radomsko**

Nagrody wszystkim występującym zespołom wręczał Cezary Stefańczyk, radomszczanin grający obecnie w Łódzkim Klubie Sportowym. Serdecznie gratulujemy wszystkim uczestnikom i zwycięzcom turnieju!



**esbank**  
BANK SPÓŁDZIELCZY



**lokata  
z nagrodami**



**4x Volkswagen**

**650 nagród**

**Obudź marzenia  
do spełnienia**

[www.esbank.pl](http://www.esbank.pl)



Czy wiesz że dzięki spółdzielczej sieci bankomatów masz dostęp do ponad 2700 bezpro wizyjnych bankomatów w całej Polsce?